

1. Fall in Love with English 爱上英语

Hiding behind the loose dusty curtain, a teenager packed up his overcoat into the suitcase. He planned to leave home at dusk though there was thunder and lightning outdoors. He had got to do this because he was tired of his parents' nagging about his English study and did not want to go through it any longer. He couldn't get along well with English and disliked joining in English classes because he thought his teacher ignored him on purpose. As a result, his score in each exam never added up to over 60.

His partner was concerned about him very much. She understood exactly what he was suffering from, but entirely disagreed with his idea. In order to calm him down and settle his problem, she talked with him face to face and swapped a series of learning tips with him. The items she set down helped him find the highway to studying English well.

The teenager was grateful and got great power from his friend's words. Now, he has recovered from being upset and has fallen in love with English.

有个少年躲在积满灰尘的松散的窗帘后把大衣装入手提箱。尽管外面正打雷闪电, 他仍计划在黄昏时分离家出走。他不得不这样做是因为厌倦了父母对他英语学习的唠叨, 不想再忍受下去了。他的英语学习总是无法取得进展, 而且不喜欢参加英语课的学习, 因为他以为老师有意忽视他。结果, 他每次考试的分数合计从未超过 60。

他的搭档很关心他, 也确切地理解他遭受的折磨, 但却完全不同意他的想法。为了使他冷静下来好好解决问题, 她和他面对面地交谈, 并交换了一系列的学习心得技巧。她写下来的条款帮助他找到了学好英语的最佳捷径。

这个少年非常很感激, 并从朋友的话里获得极大的动力。现在, 他已经从沮丧中恢复过来, 真正爱上了英语。

2. Different Countries Have Different Kinds of Englishes

不同的国家有不同的英语

Voyages of people from England play an important part in spreading the English language. At present, English is frequently spoken as an official or common language in many countries, such as America, Singapore, Malaysia and some African countries. All based on British English, the English spoken in these countries can be well understood by native English speakers. But actually, these Englishes have been gradually changing in accents, spellings, expressions and the usage of vocabulary.

Because of this fact, you can make use of the differences to tell which country the foreigners of your block are from. For example, if a boss fluently commands his driver, “Come up straight to my apartment by elevator and take some gas for my trucks and cabs”, instead of requesting, “Please come to my flat by lift and take some petrol for my lorries and taxis”, you can recognize his American identity, while the latter suggests that he is British.

英国人的航海在英语的传播中扮演了重要的角色。目前, 英语在许多国家被作为官方语言或通用语言频繁地使用, 例如美国、新加坡、马来西亚和一些非洲的国家。这些国家的英语都以英式英语为基础, 能很好地为以英语为本族语的人所理解。但是实际上, 这些英语在口音、拼写、表达和词汇的使用方面都在逐渐变化。

因为这一情况的存在, 你就可以利用这些英语之间的区别说出你们街区的外国人是哪个国家来的了。例如, 如果有个老板流利地命令他的司机: “Come up straight to my apartment by elevator and take some gas for my trucks and cabs (直接搭电梯到我公寓上来拿卡车和出租车的汽油)”, 而不是要求说, “Please come to my flat by lift and take some petrol for my lorries and taxis (请直接搭电梯到我公寓上来拿卡车和出租车的汽油)”, 你就可以轻易地辨认出他的美国人身份, 而后者却暗示着那是一位英国人。)

3. A Hard Trip 一次辛苦旅行

My sister was fond of traveling. Ever since graduating, she had been determined to organize a trip to an old temple. Since transporting fare was expensive, she decided to use a bicycle to cycle there not caring about the disadvantages. Her stubborn attitude was always her shortcoming. Once she made up her mind to do something, no one could persuade her to change her mind. Finally, we gave in as usual though we preferred to take a train. After we prepared everything, including the schedule, reliable weather forecast and the insurance, we began our trip.

Our journey was along a river flowing from a high altitude. Our pace was slow because the river frequently had many sharp bends through deep valleys, where the water seemed to boil. Just as I recorded in my journal, it was really a hard journey. But we also enjoyed great views. One night, I put my head on my pillow--a parcel of wool coats, and lay beneath the stars. When the flame in front of our cave went out at midnight, I found the sky so beautiful!

我的妹妹很喜欢旅行。自从毕业以来, 她就下定决心要组织一次往一座古庙的旅行。因为交通费用昂贵, 她决定骑自行车去, 毫不担心其中的不利情况。顽固的态度一直都是她的缺点, 一旦她下定决心要做的事, 就没有人能说服她改变主意。最后, 我们像往常一样让步, 尽管我们更喜欢乘火车去。我们准备好了所有东西, 包括时间表、可靠的天气预报, 还有保险, 就开始了旅程。

我们的旅程沿着一条从高海拔处流下来的河流前行。但我们的步伐很慢, 因为当流经深深的峡谷时, 这条河流急转弯很多, 急湍的河水都似乎沸腾起来。正如我在旅行日志里记录的那样, 这真是一次艰苦的旅行。但是我们也欣赏到了美丽的景色。一天晚上, 我把头枕在一包羊毛衣服做的枕头上, 躺在星空下, 当岩洞前的火焰在午夜熄灭时, 我发现夜空是如此的美丽!

4. A Horrible Earthquake 可怕的地震

Dirty water rose in wells and canals before the earthquake. But no one judged that an earthquake was coming. Suddenly, everything shook. It seemed as if the world was at an end. Millions of brick houses and a number of dams were destroyed. Railway tracks became useless bars. Pipes in mines burst and let out smelly steam. Huge cracks trapped cyclists everywhere.

The next day, this event was the headline or main title of all newspapers. With the reporters giving an outline of the disaster, the whole nation was shocked by the damage and the victim's extreme suffering. People were moved when they read that the survivors comforted each other by saying "Congratulations! You survived!" So they not only expressed their sympathy sincerely, but also organized together to help the victims right away. The injured were rescued and the dead were buried. The frightened survivors were dug out from under the ruins and were offered shelter, fresh water and electricity. Thanks to people's help, the loss was minimized.

地震前, 水井和运河里的污水都涨涌起来。但是却没人判断出地震即将来临。霎那间, 一切都在摇晃, 似乎整个世界就要结束。数以百万的砖房和许多水坝遭到破坏; 铁路轨道都变成无用的铁条; 煤矿管道纷纷爆裂, 发出有臭味的蒸汽; 到处都有骑车的人被巨大的裂缝陷住。

第二天, 所有报纸都纷纷以大字标题或主要标题报道了这一事件。记者们描述了灾难的大概情况, 全国都被地震的破坏和灾民们极度的苦难所震惊。当人们读到幸存者以“恭喜啊, 你还活着。”来互相安慰时, 都被感动了。人们不仅衷心地表达了他们的同情, 而且还立刻组织起来帮助灾民。伤员被救助了, 死者被埋葬了, 吓坏的幸存者被从废墟中挖出来了, 栖身处、净水和电力也很快得到提供。多亏了人们的帮助, 灾区的损失被减到了最小。

5. The Great President 伟大的总统

As the **founder** of the **republic**, the **president** had many good **qualities**. Before **coming to power**, he was a **generous lawyer**. He **was willing to selflessly** help everyone who **turned to** him. He accepted no **fee** to offer **legal guidance** and **opinions** to those who were **out of work** or **uneducated**. Later, believing all **mankind** to be **equal**, he **devoted** himself to stopping the **unfair anti-black** laws. He **set up** the Black **Youth League** and was **voted** to be the leader. However, though he kept **peaceful principles** without **violence** and **terror**, his **mean** enemies still **blew up** his house and **attacked** his **relatives**, and he himself couldn't **escape being sentenced to** 30 years in prison.

Not fearing of the prison guards' **cruelty**, he kept **active** and **begged** no mercy from them. **As a matter of fact**, he was always **hopeful** and never **lost heart** during the **stage** even though he was **in trouble**.

Finally, people **rewarded** him with the leader's position and a gold **blanket**.

作为共和国的**创始人**, 这位**总统**具备许多的**优秀品质**。还在**掌权**之前, 他就是一位**慷慨的律师**。他**愿意无私地**帮助那些**向他求助**的人。他**免费**为**失业的**, 或没有受过**教育**的人提供**法律指导**和**意见**。后来, 因为相信所有**人类**都是生来**平等**, 他全身心**投入**到废除**不平等的反黑人法律**工作中。他**建立**了黑人**青年团**并被**选**为领袖。然而, 尽管他坚持没有**暴力**、没有**恐怖**的**和平原则**, **卑鄙**的敌人还是**炸毁**了他的家、**袭击**了他的**亲属**, 他自己也无法**逃脱被判**30年徒刑的遭遇。

在狱中, 他毫不畏惧狱警的**残酷**, 始终保持**积极**的态度, 不向他们**乞求**怜悯。**实际上**, 他在任何一个**困境时期**都**充满着希望**, 从未**灰心**。

最后, 人们以领袖的职位和一块金**毯子****回报**了他的贡献。

6. A Brave Maid 勇敢的女仆

A **wooden vase** from the Ming **Dynasty** at the **entrance** of the **reception** hall **amazed** everyone. The **artists** **designed** it in a **rare style** and **selected valuable jewels** to **decorate** it. People **thought highly of** its **fancy** colour of **honey** and the beautiful **paintings** on it.

The vase used to **belong to** a **former castle**. But when the country was **at war**, the enemy **troops** **exploded** the castle. **Debates** on how the vase **survived** went on and on. In order to **remove** people's **doubt**, a team of no **less than** 20 people carried out an **informal** investigation. The **evidences** they found showed that a **maid** **took the vase apart** and asked a **sailor** to **sink** it in a **local** well. She never gave away the secret even under the cruel **trial** of the enemies who were **in search of** treasures.

It is **worth** giving this brave maid a fortune **in return**.

接待大厅入口处的明朝木制花瓶使每个人都惊奇不已。艺术家以一种罕有的风格设计它，并挑选了贵重的珠宝装饰它。人们高度赞赏它那蜂蜜般的奇特颜色，还有上面绘制的绘画。

这个花瓶曾经属于一座从前的城堡，但在战争期间，敌人的军队炸毁了城堡，于是关于这个花瓶是如何幸存下来的争论就一直在持续着。为了解开人们的疑问，一个由不少于 20 人的调查队开展了一次非正式的调查。他们找到的证据表明，有个女仆把花瓶拆开，然后让一名水手把它沉到当地的一个水井里。她从来没有泄露这个秘密，即使是在搜寻财宝的敌人残酷的审讯下。

这位女仆真是值得给予一大笔钱作为对她的回报。

7. A Fair Competition 公平的比赛

Swifter, Higher and Stronger stands for the spirit of the Olympics. But fairness is the basis of this motto. Only when you win fairly will you and your homeland deserve the great glory. But nowadays, unlike the ancient honest slave competitors, some hopeless athletes who can't bear the pain of training cheat when taking part in games. Medals seem to have magical power causing them to cheat, and the prize money has replaced the motto as their only goal.

So, in the gymnastics event to be held in our city next month, one of the host's responsibilities is to keep competitions fair. They advertised on posters outside the stadium to promise that every competitor is to have a regular physical examination in a gymnasium one after another. No one can bargain on this. The volunteers in charge will be very strict. It is foolish to cheat because they will not be admitted to compete and will even be finned as well.

“更快! 更高! 更强!”代表着奥运精神。但是公平却是这一格言的基础。只有当你公平地赢得比赛, 你和你的祖国才会承受这样的光荣。但如今, 不像古代那些诚实的奴隶参赛者, 有些没有希望的运动员无法承受训练的痛苦, 于是在参加比赛时作假。奖牌似乎有某种魔力使他们作假, 奖金也已经代替了奥运格言成为了他们唯一的目标。

因此, 在我们市下个月即将举行的一场体操赛事中, 主办方的其中一项责任就是要确保比赛的公平。他们在体育场外的海报上做广告, 承诺说每个参赛者都将在体育馆一个一个地参加常规的身体检查。对此没有人可以讨价还价。负责此事的志愿者将非常严格。作假是很愚蠢的, 因为他们将不被允许去竞赛, 甚至还将被罚款。

8. Computers 电脑

The goal of early calculating machines was to simplify difficult sums. But with the help of new technology, electronic chips replaced tubes and a revolution of artificial intelligence has arisen. From then on, the appearance of computers totally changed our lives. They can not only download information from the net when connected by the network or mobile phone signals, but also solve different types of logical problems. With operators as their coaches, they can even control rockets to explore the moon and instruct androids with the human race's characters to mop floors and watch over your naughty niece. Anyhow, computers are so helpful that they do bring happiness.

However, computers are easily attacked by viruses. This reality has become a hard-to-deal with-problem. As a result, computers are dangerous in a way. So, personally, I worry about their universal applications in some fields, such as finance.

早期计算机的目的是简化比较难的计算。但是在新技术的帮助下, 电子芯片代替了电子管, 一场人工智能革命由此掀起。从那时起, 电脑的出现完全改变了我们的生活, 它们不仅能在网络或移动电话信号的连接下从网上下载信息, 而且可以解决各种类型的逻辑问题。在操作员的教练下, 它们甚至还可以控制火箭探索月球, 指导具有人类性格的机器人擦洗地板和照顾你调皮的侄女。不管怎么说, 电脑都是如此的有用, 以致的确给人们带来了快乐。

然而, 电脑很容易受到病毒的攻击, 这一现实已经成为一个难以处理的难题, 结果, 电脑在某种程度上是很危险的。因此, 就个人而言, 我很担心电脑在某些领域, 例如金融方面的广泛应用。

9. Wildlife Protection 保护野生动植物

Dinosaurs died out because of an unexpected incident.

But wildlife today disappears or is in danger just because humans do harm to it. For example, tigers are hunted for fur to make carpets so that they can only live in secure reserves; grassland is destroyed without mercy so that dust storms come into being affecting distant cities.

Last year, scientists saw some monkeys rubbing themselves with a certain kind of insects to protect themselves from fierce mosquitoes biting. According to the result of the inspection, they found that the insect contains a powerful drug, so local farmers were employed to catch the insects. The ending was that the insects disappeared from the whole zone. When told that it was a loss to humans, the farmers burst into laughter and responded, "Our real loss is our decreasing income."

We should appreciate the natural balance and pay more attention to the importance of wildlife protection. Not until we succeed in letting wildlife live in peace, can we smile in relief.

恐龙因一次意外事件而灭

绝, 但是今天的野生动植物却是因为人类的伤害而消失或处在危险中。例如, 老虎被猎杀以获取做地毯的皮毛, 以致它们只能生活在安全的保护区里; 草地被毫不怜悯地破坏, 以致沙尘暴开始影响遥远的城市。

去年, 科学家观察到猴子在身上擦某种昆虫来保护自己不受凶猛的蚊子的叮咬。根据检查的结果, 他们发现这种昆虫含有一种具有强大效力的药物, 于是, 当地的农民都被雇来抓虫子。结果是, 这种昆虫从这整个地区都消失了。当被告知说这是整个人类的损失时, 农民们都突然大笑着回应道: “我们减少的收入才是我们真正的损失呢!”

我们应该意识到自然平衡的重要, 更加注意野生动植物的保护。直到我们成功让野生动植物安详平静地生活, 我们自己才能如释重负地笑开颜。

10. My First Band 我的第一支乐队

I was very sensitive to music. Just dipping into the music books briefly, I could sing or play well. To be honest, I always dreamt of becoming a famous folk actor. I was so confident that I never decreased my devotion.

I formed my first band called “Rolling Frog”. At the beginning, we relied on performing on instruments in pubs or to passers -by to earn extra money in cash. Then we wore false beards to pretend to be the musicians whom people were familiar with. In addition, we attached humorous acts to our performances and played jokes on each other. Soon, our “funny jazz” became famous and invitations to perform for broadcast stations began to come. Afterwards, we sorted out attractive music and made a record in a studio. A million or so copies were sold and we became millionaires.

It was painful that the band broke up finally. But above all, I realized my dream to be a musician.

我对音乐很敏感, 只要简要地浏览一下乐谱, 我就能演唱或演奏得很好。说实话, 我一直都梦想着能成为出名的民间演员, 自信的我从未减少过热爱。

我组成的第一支乐队叫做“摇滚蛙”。开始, 我们依靠在酒吧里或向路人表演乐器来挣些零花的现金。然后我们带上假胡子假扮人们熟悉的音乐家, 除此之外, 我们在表演中加上幽默的动作, 互相开着玩笑。很快, 我们的“滑稽爵士乐”出了名, 到广播电台表演的邀请开始多起来。随后, 我们把我们吸引人的音乐做了分类, 在一间音乐工作室录制了 1 张唱片, 大约卖出了 100 万张, 这使我们都成了百万富翁。

乐队最终的解散让我很心痛, 但最重要的是, 我实现了自己当音乐家的梦想。

11. An Interesting Festival 有趣的节日

The Agricultural Feast takes place after the Independence Day. It is not a worldwide celebration. Only Christians in Mexico look forward to its arrival for its religious origin:

Long ago, humans' ancestors were bad. They fooled and played tricks on each other and never kept their word. So God turned up and drowned all their crops. Humans starved day and night, weeping. In order to gain God's forgiveness, a woman poet set off to see God. She admired God and kept apologizing. God was moved. With his permission, humans finally had good harvests again. So, to wipe sadness and remind themselves of the belief in God, people began the festival.

On the festival, people gather in open air, such as playgrounds or parking lots, and energetically have fun with each other all night long, as though they were never tired. When a beauty dressed up in lovely clothing reads poems in memory of the poet, everyone holds their breath. Then, it is the custom that the bone of a rooster head is given to her as an award.

Obviously, the story is not true, but the festival is interesting.

农业盛会在独立日后举行。它不是一个世界性的庆典，由于它的宗教起源，只有墨西哥的基督徒才盼着节日的到来：

很久以前，人类的祖先很坏，他们互相欺骗，要讹计，从不遵守诺言。于是，上帝出现了，淹死了他们所有的作物。人们日夜挨饿，哭泣着。为了获得上帝的原谅，一位女诗人出发去见上帝。她对上帝的赞美和怀有的歉意感动了上帝，有了他的允许，人类终于又获得了丰收。因此，为了抹去忧伤并提醒自己对上帝的信仰，人们开始举办这个节日。

在节日那天，人们聚集在露天场所，例如操场或停车场，通宵达旦地玩得非常开心，精力充沛的人们似乎不知疲倦。当一位用可爱的衣服盛装打扮的美女朗读诗歌以纪念那位诗人时，在场的每个人都屏住了呼吸，然后，按照风俗，将奖励给她一只公鸡的头骨。

很明显，这个故事不是真的，但是节日却很有趣。

12. Balanced Diet 平衡膳食

Wang Peng earned his living by running a barbecue restaurant, which served delicious bacon, fried chicken breast and mutton roasted with pepper and garlic. But his food and discount attracted fewer and fewer customers. Finally, he was in debt. Yong Hui's slimming restaurant served fresh peas, carrots, eggplants, and raw cucumbers with vinegar. As the hostess, she said fibres benefited customers' digestion the most. In order not to let Yong Hui get away with telling lies, Wang Peng spied on Yong Hui despite her glare. But he was surprised that she was losing her customers, too.

Curiosity drove Wang Peng to consult an expert. The expert sighed and said, "Both of your menus have weakness and limited strength. Your customers put on weight too easily, while Yong Hui's lose weight too quickly. So, Wang Peng, cut down the fat of your food and increase vegetables and fruits, like nuts, beans, mushrooms, peaches and lemons. You ought to combine the two menus and provide a balanced diet."

Before long, Wang Peng won his customers back.

王鹏经营一家**烧烤**餐厅来**谋生**, 他的餐厅供应美味的**腊肉**、**油炸的鸡胸**, 还有用**辣椒**和**大蒜**一起**烤制**的**羊肉**。但是, 他的食物和**折扣**吸引的**顾客**越来越少, 最后是他**负债累累**。永慧的**减肥**餐厅供应的是新鲜的**豌豆**、**红萝卜**、**茄子**和**醋腌的生黄瓜**。作为老板娘 (**女主人**), 她总是说**食物纤维**才**最有利于**顾客的**消化**。为了不让永慧**说了谎不受惩罚**, 王鹏不顾她的**怒视**, 前去**探查**个究竟。但是让他惊奇的是, 永慧的顾客也在严重地流失。

好奇心驱使王鹏去**咨询**专家。那位专家**叹息**着说: “你们俩的菜单都**缺点**明显、**优点有限**。你的顾客很容易就**发胖**, 而永慧的顾客**体重却减轻**得太快。所以嘛, 王鹏, 你要**减少**你的食物中的脂肪含量, 增加蔬菜和水果, 例如**坚果**、**豆类**、**蘑菇**、**桃子**和**柠檬**之类。你应该把两份菜单**结合起来**, 给顾客提供**平衡的膳食**。”

不久, 王鹏就赢回了他的顾客。

13. Sailing Home 划船回家

This **novel** was about an **unbelievable** but **genuine** **adventure**. Its **author** was a black **businessman** who was **brought up** in America. In 1956, he visited Africa, his **birthplace**. One day, when he was **wandering** on the **pavement** near the **bay** enjoying the sea **scenes**, he lost his money and passport that he kept in an **envelope**. So he went to the **embassy** to **seek** help, but the ambassador with **rude manners** didn't **permit** his staff to help though he **bowed** to him. **Staring at** his **impatient** face, he understood that it was the **fault** of his skin colour that **accounted for** their rejection. So he decided to **take a chance** to sail on a small boat home.

He met **a large amount of** difficulty but was never stopped. **On the contrary**, difficulty pushed him to **go ahead** harder. Three months later, he was **spotted** by a ship **by accident**. He was **in rags indeed**. A maid even **screamed** when bringing him a **steak** and **pineapple dessert**. Aboard, he earned his **passage** by working as a barber and got home finally. **As for** the name of his novel, he couldn't think of a better one than the **phrase** "Go Ahead".

这部小说写的是一次令人难以置信而又真实的历险。其作者是一位在美国被抚养长大的黑人商人。1956年，他回到他的出生地非洲。有一天，当他在海湾边的人行道上漫步欣赏海景时，他丢失了一个装着钱和护照的信封，于是向当地的大使馆寻求帮助。但是大使态度非常粗鲁，即使向他鞠躬，也不允许他的职员帮忙。盯着他那不耐烦的脸，他知道是他皮肤颜色的错才导致了他们的拒绝。于是，他决定冒险驾驶一只小船回家。

他遇到了许多困难，但是从未停止，相反，困难推动他更努力地前进。三个月后，当他被一艘船偶然发现时，真的是衣衫褴褛。给他端来牛排和菠萝甜品的女仆甚至被吓得尖叫起来。在船上，他当一名理发师来挣取船费，最后终于回到了家。至于这部小说的名字，他再也不能想到一个比“前进”更好的短语了。

14. Explore MKII 探测 MKII 行星

MKII, a planet **billions** of kilometers away, is the origin of life in many **religions**. **Physicists** have proved the **theory** that its **gentle climate** and the **pull** of its **gravity** are similar to the earth's. And **astronomers** have found that **oxygen atoms** and **carbon dioxide**, which are **fundamental** to life, exist in its **atmosphere** through **satellites**. **Cheered up** by this news, **biologists**, in their turn, began to do some research to remove people's **puzzles**—**Now that** there are some suitable conditions, does life really **exist** on this **globe**? Do they **multiply** by **laying eggs** or **giving birth to** babies?

Last month, a **spaceship** was sent there. It's a pity that this mission failed. **Unlike** the earth, MKII is a much younger planet. **Thus**, **masses** of **harmful acid** clouds **float** everywhere causing **violent chain reactions** to **break out**. These clouds not only **blocked out** the pilots' sight but also damaged the engine **system**. Luckily, the pilots **watched out** carefully and **prevented** the spaceship from **crashing in time**.

MK 二号是一颗几十亿公里外的行星，它在许多宗教里都是生命起源的地方。物理学家已经证明了它温和的气候和重力的牵引都和地球相似的理论；天文学家也通过卫星，在它的大气层里发现了氧原子和二氧化碳的存在，这些都是对生命来说，都是基本的。受到这一消息的鼓舞，生物学家们接着开始了研究以解开人们的迷惑——既然有了适合的条件，生命真的存在于这个星球吗？他们是通过下蛋，还是产仔来繁殖后代的呢？

上个月，一艘太空飞船被派到了那儿。可惜的是，这次任务失败了。不像地球，MK 二号是一颗年轻得多的行星。因此，大团大团的有害酸云到处漂浮，引起猛烈的连锁反应的爆发。这些云团不仅阻挡了飞行员的视线，而且还损坏了发动机系统。幸运的是，飞行员小心注意，才及时阻止了飞船的坠毁。

15. A Journey across Canada 横穿加拿大的旅行

After a **quiz** last autumn, Kuang crossed the **continent eastward** to Toronto to visit his **schoolmate**, the **distance measuring approximately** 5,000 kilometers,

His train started from Vancouver, a city **surrounded** by mountains. After **confirming** his **baggage** was **aboard** the train, Kuang **settled down** in his seat. **Having a gift for** communication, he started **chatting** with another passenger **within** 5 minutes. Their **topics** included the **Canadian traditions**, the **Prime Minister**, the **mixture** of races, and the **terrifying** Great Fall. After a nice **buffet** at noon, he was **pleased** to find that the **scenery** was **impressive**. He saw beautiful **harbours in the distance**, **wealthy urban** areas and **maple** forest that covered thousands of **acres**. He even **managed to catch sight of** an **eagle** flying **upward** over **bushes**.

Kuang reached Toronto which lies **slightly** near the **border** at a **misty dawn**. There was **frost** and the **broad downtown** streets were very quiet. Though it was early, Kuang phoned his schoolmate in a **booth nearby** at once **rather than** waiting for him to come. They had a good time together.

去年秋天的一次**考试**后，光**向东**横穿整个**大陆**，来到多伦多探望他的**同学**，这次旅行的**距离测量**起来**大约**有五千多公里。

他的火车从群山**围绕**的温哥华启程。在**证实**了自己的**行李都在火车上**之后，光就在座位上**安坐下来**。因为**在与**人**交流方面有天赋**，他在**5分钟内**就和另一个乘客**聊起天**来。他们的**话题**包括**加拿大的传统**、加拿大的**总理**、种族的**混合**，还有**让人心惊胆战**的大瀑布。中午吃了一顿美味的**自助餐**后，他**很高兴**发现外面的**风景**非常让人**印象深刻**。他看见了**远处**美丽的**海港**、**富裕的市区**，还有延绵几千**亩**的**枫树林**，他甚至**设法**看见了一只**在灌木丛上空翱翔的鹰**。

光在一个**薄雾笼罩的黎明**到达**稍**接近**边境**的多伦多，地上有**霜**，**宽阔的市区**街道很安静。尽管还很早，光却**不愿**等待，立刻就在**附近电话亭**给同学打了个电话。他们在一起度过了美好的时光。

16. A Woman Doctor-Lina 女医生丽娜

Born in a pigs' **nest**, Lina **led a poor life** in her **childhood**. She was **looked down upon** by the children of her **generation**. But she **intended** to become a doctor after she **came across** Lin Qiaozhi **by chance**, who was **delivering** medical courses to an **audience crowding** around her. Before **moving off**, Lin **inspired** her to **carry on** her study. With Lin's **support**, Lina entered an **institute** and studied hard sparing no time for **entertainment**. Her being **outspoken** and **modest** won **respect** for her. Her excellent **arguing** skills and **observation** ability **put others into the shade**.

Now, Lina has become a **specialist** in **human beings' emergency sickness**. Her **kindness** and **considerate behavior** to the poor were well known. The **organization** she founded carried out **campaigns** and **welfare projects** to help cut the death **rate** for the poor. Her job was hard but **worthwhile**. She often **refers to** the **connection** between her **achievement** and Lin Qiaozhi, and says that her poor childhood is the **bond** between her and the poor.

丽娜出生在猪圈里，童年过着贫穷的生活，被和她同辈的孩子看不起。但是在她偶然遇见了林巧芝之后却打定注意想要成为一名医生，当时林巧芝正在给拥挤在她身边的观众传授医疗课程，在离开之前，林巧芝鼓舞她继续坚持学习。在林的支持下，丽娜进入了一所学院。她努力学习，毫不浪费时间玩闹娱乐。她的坦诚和谦虚为她赢得了尊敬，她优秀的辩论技巧和观察能力使其他的人都黯然失色。

现在，丽娜已经成为一名人类紧急病症专家。她对穷人的好心和考虑周到的一举一动都众所周知，她建立的组织开展各种活动和福利项目来为穷人减少死亡率。她的工作艰苦却很值得。她常常提到她的成就和林巧芝之间的联系，还总是说她贫穷的童年就是她与穷人之间的纽带。

17. A New Farming Way 新的耕种方式

Tuan was a farmer in Vietnam. For decades, he had been struggling to rid his family of hunger.

However, it always confused him how to expand the output of his crops. This disturbing problem led to his regretting being a farmer. He would rather have chosen another job.

One day, when skimming through a newspaper, Tuan read a comment on Yuan Longpin. He underlined Yuan's nationality and occupation, and then focused on his discovery and the statistics of his research. He found the knowledge Yuan circulated very practical. Therefore, he made a summary and began to build up a new farming method. He planted super grain of rich nutrition and equipped himself to keep his crops roots free from bacteria and pests. He also enriched minerals in the soil while reducing chemical fertilizers. Though it cost him more time and freedom, he was full of hope.

The next year, Tuan was sunburnt but satisfied with his production very much. Thanks to Yuan Longpin, he not only won the battle against hunger, but he could also export his crops abroad.

俊是一名越南的农民，几十年来，他都一直在努力使家人摆脱饥饿。然而，如何扩大他的农作物产量这一问题却一直在困扰着他。这个恼人的问题导致了他后悔当一名农民，而宁愿自己当初选择其它的工作。

一天，俊在浏览报纸的时候，读到一篇关于袁隆平的评论。他在袁的国籍和职业下面划了线，然后将焦点集中在他的发现和研究数据上。他发现袁传播的知识非常实用，因此，他做了摘要，并开始建立一种新的耕作方式。他种植营养丰富的超级谷物，添置设备以使作物的根部免受细菌害虫的伤害；他还增加土壤所含的矿物质，同时减少化学肥料的使用。尽管耗费了他更多的时间和自由，他却充满着希望。

第二年，俊被晒黑了，但是却对自己的生产非常满意。多亏了袁隆平，他不仅赢得了对抗饥饿的战斗，而且还将自己的作物出口到国外呢。

18. Chaplin-A Great Master of Humour 幽默大师卓别林

Chaplin was an **extraordinary performer** who **starred in** and **directed** many **outstanding comedies**. Few were **bored** watching his **moustache**, his **gestures** or his **entertaining reactions** when chased by **detectives**. Being **drunk**, **sliding** on a banana skin or **whispering** his own **failures** to nobody, he made us **feel more content with** our life without any **verbal** explanation. His **particular** sense of **humor** has **astonished** everybody **throughout** the world **up to now**.

In a small **budget** film, he played a **badly-off** and **homeless** person wearing **worn-out** shoes and **messy** clothes. On one **occasion**, he was trapped by a **snowstorm** in a vast **mountainous** area. Though he **overcame** many difficulties, he wasn't **fortunate** enough. With all the **porridge** eaten up, he **picked out** a shoe and boiled it to eat. He **cut off** the **leather** bottom and **chewed** it like a **pancake**. According to an **actress**, his acting was so **convincing** and **amusing** that everybody **couldn't help** bursting into laughter.

卓别林是一名非凡的演员，他主演并导演了多部杰出的喜剧。看见他可笑的小胡子、滑稽的手势动作，还有面对警探的追捕时有趣的反应，很少有人会觉得厌烦。喝醉酒啦，踩到香蕉皮滑倒啦，或者自言自语（低语）自己的糗事啦，他无需任何语言解释的表演总是使我们对自己的生活感到更加满意。他独特的幽默感直到现在依然使世界各地的人们都感到惊讶。

在一部小预算的电影里，他穿着磨破的鞋子和脏兮兮的衣服，扮演了一名贫穷又无家可归的人。在一幕场景中，他被一场暴风雪困在一片多山的区里。尽管他克服了许多困难，但是他还是运气不好的。粥都吃完了，他只好挑出一只鞋子煮来吃。他切下皮革的鞋底，像烙饼一样地咀嚼起来。据一名女演员所说，他的表演是如此地令人信服而又逗人发笑的，以致在场的所有人都忍不住大笑起来。

19. A Misunderstanding 一场误会

In general, spoken statements are the major way of communication, but body language and facial expressions also have such kinds of function. For example, yawning means being not interested and turning one's back to someone or swinging your fist shows your anger. But what those gestures really mean is subjective in different cultures. Thus, misunderstandings happen now and then in today's world of cultural crossroads.

Once, representing the Adults' Education Association, I went to the airport to meet an official of high rank from Columbia and take him to his dormitory and then to the canteen. After the flight arrived, I saw a man looking around curiously. So I approached to greet him. He suddenly dashed to hug me and kissed me on both cheeks. As a young girl, I felt truly embarrassed and put up my hands to defend myself. His false smile told me that he had lost face.

Later, I received a cassette from him, in which he recorded his apology. On hearing that Columbians were more likely to kiss others, I soon felt at ease.

通常说来, 口头表达是人们交流的主要方法, 但是肢体语言和面部表情也有这种功能。例如, 打哈欠意味着不感兴趣, 背对别人或向其挥舞拳头表达的是愤怒。但是在不同的文化中那些手势表达的真正意思是很主观的。由此, 误会就时不时地发生在今天这个文化交叉碰撞的世界里。

有一回, 我代表成人教育协会到机场去接一位从哥伦比亚来的高级官员, 我得带他到宿舍和食堂。当他的航班到达时, 我看见一名男子好奇地东张西望, 于是走上前去和他打招呼。他突然猛冲过来拥抱我, 还亲了我的脸颊。还是个年轻姑娘的我感到真尴尬, 不由自主举起手来保护自己。他的假笑告诉我他感到丢了面子。

后来, 我收到他送来的一盒磁带, 里面录了他的道歉。当听到这只是因为哥伦比亚人更倾向于见面时互相亲吻时, 我很快就感到轻松安心了。

20.A Unique Theme Park 独一无二的主题公园

As soon as our shuttle got close to the theme park by the freeway, everyone came to life and put on cloth sneakers in advance for an outing. Our translator paid for the admission, and we started enjoying the various attractions in the sunlight.

According to the travel brochure, this unique park is famous for its well preserved minority culture. We experienced many deeds of the early settlers, such as swinging across rivers, hunting creatures in the jungle, or taking part in swords fighting tournaments.

This park is also famous for its wooden souvenirs. Whichever we bought in the central shop was made of wood, and wherever we went we could see minority carpenters working. They made wooden tools, wooden cartoon figures, wooden athletic products and so on. They even built a huge wooden engine with a length of 20 metres, which was modeled after a real one.

This theme park is really a fantasy amusement park. No wonder it has become the brand of local tourism.

我们走高速公路的来往穿梭巴士一接近主题公园，大家都活跃了起来，并且提前穿上了布鞋，做好这趟外出旅游的准备。翻译付了入场费后，我们就开始在阳光下欣赏各种各样吸引人的东西。

根据旅行手册的介绍，这个独一无二的公园因其得到良好保护的少数名族文化而闻名。我们体验了许多早期定居者所做的事，如荡过河啦，在丛林中猎杀动物啦，或者参加剑术比赛啦等等。

这个公园还因为它的木制纪念品而闻名，我们在中心商场购买的任何一件物品，都是用木头制作的，无论我们走到哪里，都可以看见少数名族的木匠们在忙碌。他们制作的有木制工具、木制的卡通人物、木制的运动用的产品，等等等等。他们甚至还根据一台真实发动机仿造了一台长度有 20 米的木制发动机。

这个主题公园真是个充满幻想的娱乐公园，怪不得它成为当地旅游业的一个品牌。

21.A Strange Disease 奇怪的疾病

When the **construction** of the **firework** factory came to the stage of painting, a **pump** was put in. Then, all the **painters** in the **neighbourhood** were **defeated** by a **severe** disease whose **characteristic** was **alike** to that of a bad burn.

An **expert physician** was **instructed** to **attend** to the **victims** and **handle** this case. He was **enthusiastic**, but he didn't **foresee** that it was a hard **challenge**. After simple **enquiry**, he **announced** that the **polluted** paint was to **blame**. But without **positive** evidence, people **suspected** and **rejected** his view, saying the theory he **put forward** **made no sense**. Being much more **strict with** himself, he **contributed** himself to the case. **Apart from** making enquiries, he made detailed **charts** and **analysed** the data **cautiously**. Finally, he **drew a scientific conclusion**, **linking** the disease to the **radium** in the pump. **Exposed to** radium, a kind of radioactive material in the **universe**, people **absorbed** radiation and got sick immediately.

Spinning the pump **backward**, he took away the radium. This simple **movement** **cured** all the victims.

当那座烟花工厂的**建设**到了油漆阶段时，一个**水泵**被安装进来，接着，在它**附近的油漆**

工都得了一种**严重的**疾病（疾病**击败**油漆工），其**特征**与烧伤**相似**。

一位**经验丰富的内科医生**被**指定**去**照顾受害者**并负责**处理**这一案例。他**热情地**投入到工作中，但是却没有**预见**到这是一次艰难的**挑战**。在简单的**询问**后，他就**宣布**说罪魁祸首是受**污染**的油漆（油漆应**受责备**）。但是没有**确实的**证据，人们很**怀疑**并**拒绝**他的观点，大家都说他**提出的**理论**毫无道理**。他对自己要求更加**严格**，**全身心地投入**。除了询问，他还制作了详细的**图表**，**谨慎地分析**各项数据，最后，他终于**得出**了一个**科学的结论**，把疾病和水泵中的**镭****联系起来**。镭是**宇宙**中的一种放射性物质，当**暴露**在镭的辐射中时，人体**吸收**其射线，立刻染上疾病。

他把水泵**向后旋转**，拿走了里面的**镭**，这个简单的**动作治愈**了所有的受害者。

22.Sightseeing in the United Kingdom 观光联合王国

After the wedding, my cousin and his wife went to the United Kingdom for nationwide sightseeing. He faxed a letter to me in English yesterday. To my delight, he no longer made any tense error. And his description roughly clarified my questions about the UK--its currency, its administration, the institution which divides it into four provinces, and the historical conflicts and quarrels when Southern Ireland broke away from the UK.

Unwilling to leave out any attraction, my cousin arranged his enjoyable journey carefully. One attractive place he visited was a castle in the countryside of Scotland, which lies near a port. It used to be the headquarters (请注意: 音频里面是 headquarter, 没有加 s, 是不对的。) of the Communism Union but broke down during the war. Finding nothing could take the place of this splendid architecture, people accomplished rebuilding it in 1952. It was to their credit that all furnished rooms are consistent with what they used to be. My cousin was thrilled by its collections consisting of statues plus royal uniforms folded in glass tanks. Though there was no possibility to buy some of these exhibits, it was convenient to take photos, which he sent me along with his fax.

我的表弟和他妻子在举办了婚礼后到联合王国做全国旅游观光去了。他昨天传真了一封英文信给我, 让我高兴的是, 他再也不犯时态错误了, 而且他的描述也粗略地向我阐明了关于英国的一些问题——它的货币啦, 行政管理啦, 把它分成四个行政区的制度啦, 还有在南爱尔兰脱离联合王国时发生的一些历史上的冲突和争拗。

因为不愿意漏掉任何一个景点, 我表弟仔细地安排了他愉快的旅程。他参观的其中一个吸引人的地方是苏格兰乡村的一个城堡。城堡靠近一座港口, 曾经是共产主义联盟会的总部, 但是在战争中倒塌了。人们发现没有任何东西可以取代这座辉煌的建筑, 于是在 1952 年完成了重建。值得赞扬的是, 所有配备家具的房间都和它们过去一致的。由雕像加折叠在玻璃柜里的皇家制服组成的收藏品使我表弟震撼不已。尽管没有可能购买这些展览品, 拍照却很方便, 他在传真中一起发给了我。

23. An Air Crash 飞机失事

I was a **previous typist** in a post office. Because I couldn't **tolerate** typing any more **postage** bills or **postcodes** on a **typewriter** every day, I resigned. With a **greedy motivation** of making big money, I **took up** working as a business **representative** for the G.E **Ecology** Company, which produced **goods** by **recycling** useful **materials** from our **dustbins**. My new job left me good **impressions** in many **aspects** except that the working **timetable** was full of traveling by **jets**.

Once, when **speeding up**, our jet was **swallowed** by a thunderstorm, which destroyed our GPS **receiver** and made us **lose sight of** the directions. A **constantly flashing** light showed that our jet was in danger. A **steward instantly** asked us to put on **masks** and **fasten** the safety **belts**, and then **pressed** a **button** to **switch** on the escaping **capsule**. It **slid sideways out of** the **opening** at once and landed in a **desert** area safely. **Lacking** food and **tablets**, we were nervous and **uncertain** at first. But we all kept **optimistic** and made good **adjustment** to the situation. We **swept up** the **surrounding mud** to make our **settlement** and **were back on our feet** soon. Finally, **guided** by the smoke of our crashing jet, some local **citizens** came by **carriages** and saved us.

我以前是一家邮局的打字员, 因为忍受够了每天在打字机上打邮资账单或邮政编码, 我辞了职。带着想挣大钱的贪婪动机, 我开始给一家叫 G.E 生态公司的企业当商务代表, 这家公司通过回收我们垃圾箱里的有用材料生产商品。我的新工作在多方面都给了我很好的印象, 除了一点: 乘飞机旅行挤满了我的工作时间表。

有一次, 我们的喷气飞机在加速时被一场雷暴吞没, 不仅损坏了 GPS 信号接收器, 还使我们看不见方向。一盏持续闪亮的灯说明我们的飞机正处在危险中。一名乘务员立刻让我们戴上面罩、系牢安全带, 接着按下一枚按钮打开逃生仓电源, 逃生仓马上侧着滑出出口, 安全降落在一片荒凉的地区。因为缺少食品和药品, 我们一开始都又紧张又心里没底, 但是我们都保持乐观, 做好调整适应这一新境况。我们打扫干净周围的泥土, 安顿下来, 很快就恢复过来。最后, 在我们坠机烟雾的指引下, 一些当地的居民搭乘马车到来, 我们都获救了。

24. An Amateur Journalist 业余记者

Jane is a housewife, but delighted to work as an amateur journalist. It is a dilemma for her to rush between family and work, and it is also unusual for the News Department to depend on an amateur to cover crimes. But Jane is really gifted. It is admirable that she is seldom accused of making mistakes. And, eager to become more professional, she concentrates on her job and updates herself now and then.

Once she is informed of a new case, her normal working process is as follows: first, she makes appointments with guilty people for interviews. In order to acquire accurate stories, she usually demands to record what they say. Meanwhile, a technically good colleague will assist her in taking photographs. Second, she assesses whether they are deliberately hiding the truth. If she is skeptical about their words, she will look into the case herself. Third, she writes thorough stories ahead of the deadline and submits it to the senior chief editor, who polishes and approves every section. Finally, her stories will be published in different editions of their magazine.

简是一名家庭主妇, 但却非常乐意做一名业余记者。在家和工作之间奔波总是使她左右为难, 而且对于新闻部来说, 依靠一名业余人员来报道罪案也是不同寻常的, 但是简真的很有天赋, 让人钦佩的是她极少因为犯错而受到责备。因为渴望做得更加专业, 她全神贯注于工作, 且时不时地就提升自身的业务水平。

一旦接到新案子的通知, 她通常的工作程序如下: 首先, 她和有罪的人约了作采访。为了获得准确的新闻, 她通常要求做录音, 同时, 一位技术上好的同事会协助她拍照; 接着, 她对受采访的人是否有故意隐瞒真相作出评估。如果她怀疑他们的话, 就会亲自调查案件; 然后, 她在截稿期限前写出详尽的报道, 呈交给高级主编, 由他对每个部分做润色和批准; 最后, 她的新闻就发表在杂志的各个版本中了。

25. First Aid 急救

A boy fell ill. His organs were damaged by the radiation of an infrared ray stove. But before the ambulance arrived, a number of other injuries happened to this unlucky boy over and over again. First, he was choked by some poisonous liquid from the kettle on the cupboard. Then his wrist skin was burnt by electric shock. Finally, his ankle was cut by a pan.

Fortunately, the boy's nurse gave him proper temporary treatments according to his complex symptoms. She mildly squeezed the poisonous liquid out of his throat and put bandages firmly in place to apply pressure to the ankle wound to stop bleeding. As for the burn, she used scissors to remove his sleeve, poured a basin of cold water over the burn to cool it and put her hands on a damp blouse to cover his swollen tissue tightly. She also inspired his bravery to fight against the unbearable pain. Her first aid made a vital difference in saving his life. A ceremony was held to honour the nurse who overcame a variety of barriers to save the boy.

有个孩子**病倒**了, 他的体内**器官**被一台**红外线烤炉**的**放射线**灼伤了。但是在**救护车**到来前, 这个不幸的孩子身上还**一而再、再而三地**发生了**许多**别的**伤害**。开始是被**橱柜上水壶**里的**有毒液体****噎住**, 然后是**手腕**的**皮肤**被**电击**烧伤, 最后, 一只**平底锅**还割伤了他的**脚踝**。

幸运的是, 男孩的保姆根据他的**复杂症状**给予了适当的**临时治疗**。她**轻轻地**从他**喉咙**里把有毒液体**挤**了出来; 并在脚踝**合适的位置**紧紧扎上**绷带**, **施加压力**使伤口的**流血**止住; 对于烧伤, 她用**剪刀**剪去他的**袖子**, **倒了一盆凉水**给烧伤位置降温, 并**找来**一件**湿的女式衬衫**紧紧盖住他**肿胀的皮肤组织**。此外, 她还激发起他的**勇敢**和**难以忍受的疼痛**做斗争。她的**急救**在挽救他性命中**起了至关重要的作用**。人们举办了一场**典礼**来表彰这位克服**各种障碍**挽救了男孩的小保姆。

26. Abstract Art 抽象艺术

Abstract art used to be controversial. On the one hand, the artists stopped painting delicate figures but attempted to adopt special techniques to give people different visual impacts. On the other hand, their works, including sculptures carved out of marble or fragile clay, were all with a specific aim of showing feelings. Some conventional scholars who were allergic to abstract art said it was evidently ridiculous and neither art nor geometry. Their Traditional Art Committee predicted its soon disappearing.

But nowadays, abstract art has become part of the permanent possessions of contemporary civilization. Galleries along the Madison Avenue give scores of superb exhibitions on typical abstract works, appealing to many who have a preference for abstract art. The Shadow of Egypt, a café in this district, has become the home to those aggressive abstract artists. Consequently, it is not a coincidence for you to meet one of these artists of great reputation in the flesh. They are asked for signatures and given bunches of fragrant flowers plus they are given a great deal of praise by their faithful fans.

抽象艺术曾经颇受争议, 一方面, 抽象艺术家们不再画精致的画像, 而是试图采用特别的技巧给人们以不同的视觉冲击; 另一方面, 他们的作品, 包括用大理石和易碎的粘土雕刻出来的雕像, 都以表达感情为其明确的目的。有些对抽象艺术反感的传统学者说抽象艺术是极其明显地荒谬可笑, 说它既不是艺术, 又不是几何学, 他们的传统艺术委员会还预言了它的迅速消失。

但是到了今天, 抽象艺术已经成为当代文明永久财产的一部分, 麦蒂逊大道的画廊为典型的抽象艺术作品举办了许多出色的展览, 吸引了许多对抽象艺术有偏爱的人。这区有家叫埃及之影的咖啡馆已经成为那些有进取精神的抽象艺术家们活动的根据地, 所以, 亲眼见到一位名声极大的艺术家本人并不是什么巧合的事, 他们被忠实的崇拜者索取签名, 并被给予成束的芬芳花朵和大量的赞扬。

27. A Russian Poem 俄国童谣

Since childhood, Anton had often recited poems, accompanied by **pianists** and **violinists**, at wedding ceremonies before **brides** and **bridegrooms** **exchanged** rings. Gradually, he found writing poems the most **appropriate** way to **convey** his joy and **sorrow**. When his poem **Contradictory Blank** won him a national **championship** and a **scholarship** to the Moscow University from a **sponsor**, he was just an unknown **librarian**. After getting his **diploma**, he devoted his life to writing poems. Using **concrete** but **flexible** language and the **minimum** of words is his style. He **tried out** different **patterns** and preferred **nursery rhyme in particular**. The following is a **translation** of one of his works **made up of** 3 sections:

Little **sparrow** with heavy **load**,
Ran out of energy and very cold;
 No **compass** and all sweat **salty**,
 Can you go through the **endless darkness**?
 Little balloon **let out** by the thread,
 Flew over **cottages** and was very glad;
 With **warmth** transformed from sunlight,
 He said he could **forever** fly;
Take it easy, little balloon;
 Don't **tease** the sparrow with his wound;
 On the **bare branch** and have a rest;
 This **diamond** heart will **eventually** get success.

从童年时起, 安东就常常在**钢琴师**或**小提琴师**的伴奏下在婚礼上朗诵诗歌, 为**新郎新娘交换**戒指前的仪式助兴。渐渐地, 他发现写诗是**表达**他的欢乐和**悲伤**的最**合适**方式。在他还是个寂寞无闻的**图书管理员**时, 他的诗《**矛盾的空白**》就获得了全国诗歌创作**冠军**, 并为他赢得一位**赞助人**提供的**奖学金**, 到莫斯科大学深造。获得**文凭**后, 他将一生都投入到诗歌创作中。使用**具体**而**灵活的**语言和**最少的**词语**数量**是他的风格, 他还喜欢**尝试**不同的诗歌**形式**, **特别是童谣**。下面**由三部分组成的译文**就是他的作品中的一首:

小**麻雀**, 负重担,
筋疲力尽挡风寒,
 汗水成**盐**无**指引**,
 能否穿越**无边暗**?
 小**气球**, **脱绳**系,
 飞越**农舍**真高兴,
 阳光给予它**温暖**,
永远高飞不费力;
别紧张, 小气球
 别笑麻雀伤口留,
光光的树梢歇片刻,
恒 (钻石)心**终**把成功求。

28. Let's Help Adolescents 帮助青少年

Whether they are male or female, adolescents feel like deciding on everything themselves in spite of parents' instruction, especially when they face problems like sex, mental stress, etc., which make them feel ashamed and embarrassed. Thus they often automatically get into troubles due to their imperfect comprehension and judgement. Some are addicted to cigarettes, only several packets of which will hurt their lungs and make them breathless quickly. Others can't quit drinking alcohol, whose harmful effects include causing young pregnant women to abort or give birth to abnormal babies. The worst is drug abuse, for the withdrawal is tough once their bodies are accustomed to the drugs. Meanwhile, those who share needles bought from illegal chemists are at great risk of being infected with desperate AIDS. If so, neither injecting nor taking pills can guarantee their survival.

However, don't be disappointed at or have prejudice against our children so easily. After all, being awkward is an appendix of youth. As long as we strengthen communication with them instead of only banning this or banning that, we will surely help them avoid anything unfit.

不论男女, 青少年们都喜欢不顾家长的指导, 自己对一切作决定, 特别是当他们面对如性、心理压力等等一些使他们觉得羞愧和尴尬的问题时更是如此。因此, 由于他们理解力和判断力的不足, 他们常常会无意识地陷入困境中。有的对香烟上瘾, 只要几包就会对他们的肺造成损害, 使他们很容易就气喘吁吁; 有的没法戒除酒精带来的不良后果, 包括造成年轻的怀孕女性流产或生下不正常的婴儿; 最糟糕的是滥用毒品, 因为一旦他们的身体对毒品习惯了, 要想戒毒就相当困难了。同时, 那些共用从非法药剂师处购买的注射器的少年冒着感染令人绝望的艾滋病的极大风险, 一旦感染上, 不管是打针还是吃药都没法保证他们的生存了。

然而, 请不要轻易就对我们的孩子失望或抱有偏见, 毕竟, 不成熟是年轻的必然附属品。只要我们加强和他们的沟通, 而不是仅仅禁止这样, 不准那样, 我们一定能帮助他们避开不健康的东西。

29. Refresh Our Environment 恢复环境生机

As the director stated on behalf of his researching group, the data of this graph makes a clear presentation of the future environmental tendency. On the one hand, the quantity of fuel keeps on decreasing by 9% per year while the growth of a wide range of pollution has been a global trend. On the other hand, the mildly but steadily going up of the average temperature is resulting in catastrophes like widespread floods. Without disagreement, they subscribe to the view that it is humans' existence and their randomly consuming energy that result in this phenomenon.

Many people have a commitment that developing nuclear power or energy from outer space will stop bad consequences coming about. However, scientists and educators are opposed to this view even if our needs may be met on the whole. They tend to advocate refreshing our circumstances by saving energy and recycling waste. It is suggested that we use energy-saving appliances such as electrical motors, microwaves and so on and not be casual about little things like recycling a can. So please glance around and see what you can do. So long as everybody makes contribution, we will not have to put up with this problem anymore.

正如那位主任代表他的研究小组所说明的那样, 这张图表的数据清楚地描述了未来环境的趋势: 一方面, 燃料的数量以每年 9% 的速度持续减少, 同时, 大范围污染的增长已成为一种全球趋势; 另一反面, 平均气温轻微却稳定地升高正在造成像广泛的洪涝那样的灾难。无不同意地, 他们一致赞成是人类的存在和任意的消耗能源才造成了这一现象。

许多人都信奉开发核能和外太空能源会防止糟糕的后果发生的理论, 然而, 即使这样可以基本上满足我们的需要, 科学家和教育家们仍然反对这一观点。他们更倾向于拥护用节省能源和回收废料的方法恢复环境生机, 并建议我们要使用节省能源的器具, 如电力发动机、微波炉等, 还建议我们不要对如回收罐子这种小事漫不经心。因此, 看看你身边是否有你能做的事, 只要每个人都作出贡献, 我们就不必再忍受这个问题的困扰了。

30. A Volcano Eruption 火山爆发

As the best **candidate**, I was **appointed** to collect and **evaluate** information for a **database** about **diverse** natural disasters, such as **hurricanes**, **typhoons** or **thunderstorms**. Sometimes I did this by giving out **questionnaires** to those who went through them. But sometimes I had to go through **actual** disasters myself. The Musaki **Volcano** was one of them.

At that time, I lived in a **bungalow** **alongside** the volcano with a **novelist**, who came for the **appreciation** of its **eruption**. One day, when I was drawing **diagrams** on the **balcony** and he was **bathing** inside, the volcano **erupted** unexpectedly. The **ash** and lava **fountains** **shooting** highly in the sky **varied from 50 to** 100 meters in height. It was **absolutely** fantastic! I even noticed a **rainbow** appear in the **fog** caused by a heat **wave**.

But, glancing through our surroundings, I foresaw the **potential** danger and found no **guarantee** of our safety. The **uncomfortable** gas almost made us **unconscious**. **Sweats** of **anxiety** began to drop. Managing to stop **panicking** and **trembling**, we quickly put on our protective **suits**, **helmets** and **boots** and eventually **made our way to** a safe place. How lucky we were even though my **precious equipment** and **documents** were all **burnt to the ground**!

作为最好的**候选人**,我被**委派**为一个**数据库**收集和**评估**各种自然灾害的信息,例如**飓风**、**台风**或**雷暴**等。有时我通过向经历过这些灾害的人分发**调查问卷**来收集信息,有时却得亲自经历**实际的**灾害。Musaki **火山**就是其中之一。

那时,我和一名来**欣赏火山爆发**的**小说家**同住**在火山边上**的一座平房**里**。有一天,当我正在**阳台上**画**图表**而他在屋里**洗澡**时,火山突然**爆发了**,喷射到天空中的**火山灰**和岩浆**喷泉**从 50 米到 100 米不等,这一情景**绝对地**奇异,我甚至还注意到一条**彩虹**出现在**热浪**造成的**雾**里。

然而,我向四周看了一下,马上**预见到了潜在的**危险,也发现了我们的安全毫无**保障**。**令人不舒服的**气体几乎使我们**失去知觉**,**忧虑的汗水**开始流淌下来。我们努力使自己不要**惊慌**和**颤抖**,迅速穿上保护**套装**、**头盔**和**靴子**,最后成功**前往**安全的地方。尽管我**珍贵的设备**和**文件**都烧得**精光**,但是我们真的非常幸运。

31. Defeat Disability 战胜残疾

Yang's **ambition** was to get an **architect certificate** or become a **bowling** master. But when he was **conducting** experiments with a **microscope** in the **basement**, a **tank** on the **bench** exploded, sending him flying **outwards** through the **exit**. He was **out of breath** while knowing he lost his **eyesight as well as** 70% of his **hearing**. **In other words**, he was **disabled**.

Feeling **clumsy**, he was **annoyed** at first though nobody **made fun of** him. He **cut out** going outdoors and just **sat around** at home talking to his **parrot** or **tortoise** silently. His sister **resigned** to help him **in many ways**. Her **assistance** and **encouragement** were so **beneficial** to his **psychology** that he **adapted to** his **disability** soon and became **outgoing** again. In a college **accessible** to him, he studied **politics** and **literature**. He always sat in the front **row** near the **entry** without any **absence** and, with the help of his **handy laptop**, he studied well by means of **dictation**. His thesis, **Abolishing Slavery**, **met with** all professors' **approval**. After class, he and his **companions** often played **drum** music, which was **noisy** but **suitable** for his hearing. After **graduation**, he made high **profits** by designing **software** for a **firm**. **All in all**, in his **community**, he won his **dignity** and people's **congratulations**.

He always wished **all the best** to his disabled **fellows** and encouraged them, "**Never mind!** All you have is **adequate** to get your achievement."

阳的**雄心**是，要么获得一张**建筑师证书**，要么成为一名**保龄球**高手。但是在**地下室里的显微镜下进行**试验时，放在**长凳上**的一只**大桶**突然爆炸，把他从**出口处**炸飞了**出去**。当知道自己**除了**失去 70%的**听力**之外，还失去了**视力**时，他完全**喘不过气来**。**换句话说**，他**残疾**了。

最初，尽管没人**取笑**他，他还是非常**气恼**于自己的**笨拙**。他**取消**了外出，总是在家里**闲坐**，和他的**鹦鹉**和**乌龟**默默相对。他的姐姐**辞了职**，**用许多方式**帮助他。她的**帮助**和**鼓励**对他的**心理**是如此地**有益**，以致他很快就**适应**了自己的**残疾**，再次变得**外向**起来。他在一所**接受**他就读的学校里学习**政治**和**文学**，总是坐在靠近**入口**的**前排**，从不**缺席**。在他**轻便好用的手提电脑**的帮助下，他用**听写**的方式学习得很好。他的论文《**废除奴隶制**》**受到**所有教授的一致**认可**。课后，他和**伙伴们**还常常演奏**大声**却**适合**他听觉的**鼓乐**。**毕业后**，他通过设计**软件**为一家**公司**获得很高的**利润**。**总之**，在他的**社区**里，他赢得了自己的**尊严**和人们的**祝贺**。

他一直都把**所有最好**祝愿给予他残疾的**同伴**，并鼓励他们：“**没关系**，你拥有的一切一定**足够**你取得自己的成就！”

32. Happy Marriage Needs Fighting For 幸福的婚姻需要争取

As a talented navy officer, he was bound to be busy. When his wife rang him up to declare her divorce alarm, he was still scanning a digital counter to check the data so as to give an assessment of the theoretical framework for a biochemical weapon. His junior staff's sympathy made him feel embarrassed.

His wife was a part-time clerk. With his high bonus, she lived in a grand house with elegant cushions and bedding. Her favour was reading stars' biographies or absurd fictions with endless chapters in her armchair. People envied her leisure life very much. But in fact, she was tired of being left alone. She sent emails to his mailbox every week to state her thinking and ask for his company, but never received reply of satisfaction. Tired of his explanation that he must obey the orders, she filed for divorce.

Because he desired to get their holy affection back, he set other affairs aside. He trimmed his fingernails short and changed his overweight figure as well as his awful haircut. He wore an apron to prepare delicious cuisine for her. He also bought her a necklace and piles of flowers hoping that their receiver could turn around.

After being tested out for 3 months in all, he eventually succeeded.

作为一名才华出众的海军军官, 他注定是要忙碌的。当他的妻子打来电话宣布和他离婚的警告时, 他还在查看一台数码计数器核对数据, 以对一种生物化学武器的理论框架做出评估。他的下级职员表现出的同情使他很尴尬。

他的妻子是一位非全日性工作的职员, 有了他的高津贴, 她住在一所装饰有优雅垫子和寝具的富丽堂皇的屋子里。她的爱好是坐在扶手椅上读读明星们的传记或一些有没完没了章节的荒谬小说。别人都很妒忌她安逸的生活, 但是实际上, 她厌透了被独自丢下。她每周都给他的邮箱发电子邮件陈述她的想法, 要求他的陪伴, 但却从未收到满意答复。受够了他总是必须服从命令的解释, 她提出了离婚。

因为渴望重新获得这份神圣的爱, 他把别的事务都放在一边。他剪短了指甲, 改变了超重的身材和糟糕的发型, 还穿上围裙为她做可口的菜肴, 他甚至还给她买了项链和成堆的鲜花, 希望它们的接受者能够回心转意。在被考验了总共3个月后, 他最终成功了。

33. Mark and a Seal 马克和海豹

Mark rented an accommodation with his pension near the shore. He paid annual visits there to enjoy the vivid beauty in the depths of the pure sea.

Once, with his underwater telescope and flashlight, Mark dived along the boundary between the steep reef and the area of seaweed conservation. Suddenly, an awesome Antarctic seal with sharp teeth appeared opposite him. Every cell in his body was scared to death. But soon, he was aware that he wasn't the target of an attack. With a neat wound in its lip caused by a shark, this grey seal was washed upside down by the tides time after time. But it tried to jog Mark as if to urge him to help it. So Mark abandoned fleeing away. With its teamwork, Mark used a net to drag the seal to the shallow water. Without pausing he helped it out after a simple operation and settled it in a narrow cave by the seaside. Every time he brought it tasty fish, it would yell and suck his hands happily. Witnesses said their anecdotes reflected a magic dimension of the relationship between humans and animals.

马克用他的退休金在海岸边租了一间住所，每年都去那儿欣赏纯净的大海深处那生动的美丽。

有一次，马克带着他的水下望远镜和手电筒，潜到陡峭的暗礁和海草保护区的分界线。突然，一只长着尖利牙齿、使人畏惧的南极海豹出现在他对面。马克吓坏了，但是很快，他就意识到，他不是攻击的目标。这只灰色海豹的唇上有道鲨鱼咬出的整齐伤口，还时不时地被潮水冲得头上脚下。尽管如此，它却总是努力轻轻碰撞马克，似乎在催促他帮助它。于是马克放弃了逃跑。在这只海豹的合作下，马克用一张网把它拖到浅水区，并毫不停歇给它动了一个简单的手术，帮助它解决了问题，然后将它安置在海边一个狭窄的洞里。每次当马克给它带来鲜美可口的鱼时，它就会高兴地大声叫唤，还吮吸他的手。目击者都说他们的轶事映射出人与动物关系中奇妙的一个方面。

34. Helping the Remote Village 援助山村

A year ago, the famous **astronaut** received an invitation by **airmail** from a **remote** village. Intending to **sniff** some fresh air, he and his **interpreter** paid a **fortnight** visit there. It was a **privilege** for them to be there, but they were shocked by what they saw. The tracks were **muddy**. The river was **drying up**. Most villagers only possessed one **broom**, a few **tins** and several **jars** and their **rectangular** grass huts with round **angles** were surrounded by **weeds**. Besides, their school had no **roof** and **platform**, and the students had no **concept** of **clicking** a computer at all. They were badly **in need**.

Soon, the astronaut made a generous **voluntary donation** to the village. There were **textbooks** for students, **sewing machines** for **tailors** and **tractors** for farmers. His **distribution catalogue** also included **operating** a **clinic** and a **trunk** library, as well as giving **weekly** lessons to teach **relevant** farming knowledge like how to **dry out seeds** or raise **oxen**. He himself not only helped do some **paperwork** but also **purchased grills** for boys to **toast** potatoes and **combs** for girls who **were dying to** get one. **The other day**, he heard from the villagers again inviting him to **participate in** the donation **anniversary**. For **political** and **security** reasons, he couldn't **adjust** his outgoing **arrangement-otherwise** he would go. But his deeds were remembered forever.

一年前, 那位著名的**宇航员**收到一份由一个**偏远**村庄通过**航空邮件**寄来的邀请。因为想要**呼吸**一下新鲜空气, 他和**翻译**到那儿做了一次**两周**的访问。当地之行使他们倍感**荣幸**, 但却震惊于所见所闻。**泥泞**的道路、**河流干枯**, 大部分的村民拥有的财产只不过是一只**扫帚**、几个**瓶瓶罐罐**而已, **圆角的矩形**草屋四周长满了**杂草**, 学校也没有**屋顶**和**讲台**, 学生们更对**点击**操作电脑毫无**概念**。他们生活确实相当**困难**。

很快, 宇航员就向村庄做了慷慨的**自愿捐赠**。捐赠品中有给学生的**课本**, 给**裁缝**的**缝纫机**, 还有给农民的**拖拉机**。捐赠金的**分配目录**中还包括一间**诊所**和一间**书箱**图书馆的**运作**, 并有传授像怎么**使种子干透**, 或者怎么**养生**这种**相关农业知识**的**每周**课程。他自己不仅亲自帮助做一些**文书工作**, 还给男孩子们**购买了**烤马铃薯的**烤架**、给**渴望**得到**梳子**的女孩子们买了梳子。**前几天**, 他又收到了村民们邀请他**参加**捐赠**周年**会的来信。出于**政治**和**安全**原因, 他无法**调整**外出时间**安排**, **否则**他就会去了。不过他所做的一切村民们永远记得。

35. Study in America 留学美国

Nannan's father runs an **enterprise** near the Ming **Tombs** selling **batteries** and **drills** to the Daqing **Oilfield**. Hoping to get the **qualification** to help **govern** it, Nannan made much **preparation** and then left her **motherland** with her **visa** to study in America. Having reached her **destination**, she **settled in** an **inn** **recommended** by the **travel agent**.

As far as Nannan was concerned, she always **kept it up** in China. But she had to **acknowledge** it was not easy to **adjust herself to** the new **academic requirements**, which were not **parallel** with China's. Though she **was occupied with lectures** and **seminars day in and day out**, the **essays** she **drafted** were still **contradicted** by her **tutors**. As for her **routine** life, she felt that it was hard to **fit in**, too. For example, she found English **idioms** difficult to understand. And it was **out of the question** to eat delicious Chinese foods though many **optional cafeterias** served **abundant substitutes**. In addition, she had to wait in a **queue** early for the **minibus** that took her to school and it was usually so cold that she felt **numb**. What bothered her most was that she received no **apology** when her sleeping was disturbed by a **barking** dog in a **shopkeeper's cage**.

Luckily, with her parents **comforting** her by **videophone**, she became **autonomous** soon and eventually got her **bachelor's degree** successfully.

楠楠的父亲在明陵附近经营一家企业, 销售电池和钻机到大庆油田。抱着获得相应资格帮助管理的希望, 楠楠做了大量准备, 然后带着签证离开祖国去美国留学。抵达目的地后, 她在一间旅行代理推荐的旅馆安顿下来。

就楠楠而言, 她在国内一直保持着良好的状态, 但是在国外, 她却不得不承认, 要适应新学院的要求不容易, 它们和国内的要求不相同。尽管她整天都忙着听讲座、参加研讨会努力学习, 她起草的论文还是被导师驳了回来。至于日常生活, 她也感觉难于适应, 例如, 她发觉英语成语很难理解, 而且不可能吃到地道的中国食品, 尽管可选的许多餐馆都有提供丰富的替代品。此外, 她还得冒着把人冻得麻木的寒冷早起排队等小型巴士去学校。最使她烦恼的是, 一名店主笼子里的狗的吠叫闹得她睡不好觉, 但却没有任何人向她道歉。

幸运的是, 在她父母通过可视电话的安慰下, 她很快就锻炼得自主独立起来, 并最终成功获得了学士学位。

36. Immigrate to America 移民美国

Attracted by the **boom** in America, my **nephew** **teamed up with** a **Korean** to illegally cross the Bearing **Strait** in the **Arctic** to America. To avoid the **Customs'** **punishment**, they hid in a small **ferry** called the North **Pole Seagull**, sitting **back to back** without sleeping, showering and **shaving** for 3 days, and had no chance to **mourn** their lost **luggage** when landing. The **hardship** of this **crossing** was **apparent**.

At first, he made a living **by means of** raising **cattle** and then was **hired** in **aircraft** industries. He lived in a **Catholic** district. **Taking in** a small **percentage** of **Pakistani** immigrants, the **majority** of the residents were from **Italy** and **Denmark**, who all **kept up** their customs and cultures. Different blocks here were **distinctly marked out** and **indicated** from the **racial angle**. It was unfair and needed **reforming**. But with nowhere else to go, my nephew **lived on** and managed to **make a life** for himself.

My nephew's fortune came when he bravely helped a **conductor brake a tram** to stop it from **slipping** out of the **rails**. The man was **elected vice** chairman of the **Socialist** Party later. It **occurred** to my nephew that he could **grasp** this opportunity to ask for his help. The man who was **thankful** helped him **apply** to the **civil authority** for the right to live in America by **inserting** his brave deed into his documents. Unlike **a great many** other **applicants**, his application was approved by the **Federal Justice Ministry**. Before long, he started his own **bakery** and lived a better life.

因为受到美国**繁荣**的吸引，我的**侄子**与一名**韩国人**合作，从**北极**的白令**海峡**偷渡到美国。为了避开**海关**的**惩处**，他们躲在一艘叫“**北极海鸥**”的**渡轮**里，**背靠背**坐着，整整 3 天没有睡觉、洗澡和**刮胡子**，上岸的时候也没有机会**心痛**他们丢失的行李，这次**横渡**的**艰辛**是**显而易见的**。

起初，他**借助**饲养**牲畜**谋生，后来受**雇**于**飞机**制造工业。他住的地方是一个**天主教区**，除了**包括**一小部分（**百分比**）的**巴基斯坦**移民，**大部分**的居民都来自于**意大利**和**丹麦**，他们都**保持**着自己的风俗和文化，使这里的街区都从**种族的角度清楚地划出界线**，明确**标示**。这很不公平，极需**改革**，但我的侄子没别的地方可去，只好**继续居住下去**，想法设法**开始新的生活**。

我侄子的好运在他勇敢地帮助一名**列车员刹停**一列**电车**以防止其**滑出轨道**时到来了。那个人后来被**选**为**社会党的副主席**，我侄子就**想到**应该**抓住**机会请求他的帮助。这个人充满**感激**，立即把我侄子的勇敢事迹**插入**到申请文件中，帮助我侄子向美国**国内政权当局****申请**美国居住权。不像别的**许多申请人**，我侄子的申请很快被**联邦司法部**批准了。不久，他就开了自己的**面包店**，过上了稍好一点的生活。

37. Be Careful about Cloning 谨慎对待克隆

After a series of initial experiments and corrections, the scientist's hard work paid off when the twin clone turkeys were hatched with normal feather and claws. This breakthrough possibly enabled people to bring their adored pets back to life. However, it bothered him from time to time that their health was in poor condition because they were unable to resist illnesses. This drawback cast him down. Merely 2 weeks later, the clones and their carrier died, which struck frustration into his heart. He retired before he attained his ambition and became a member of an opera chorus to relieve his depression.

Shortly afterwards, the media published a conservative argument objecting to cloning owing to moral problems, and suggested the constitution include compulsory regulations to forbid obtaining commercial profits from cloning.

When interviewed, the scientist stared at the decorations on the ceiling, thinking for a while, and then said, "I'm not in favour of any arbitrary assumption, but undertaking cloning does differ from the straightforward procedure of making loafs out of flour. Until we accumulate enough exact knowledge, any practice is in vain and is bound to fail. Altogether, being more careful is reasonable or we may walk into a side road."

在最初一系列的实验和修正之后, 科学家的辛苦工作终于取得了成功, 一对双生的克隆火鸡孵化出来, 羽毛和爪子都很正常。这一突破或许能让人们使他们喜爱的宠物死而复生。然而, 使他不时地烦恼的是, 因为它们无法抵抗疾病, 使得它们的健康状况极差。这个缺点让他很沮丧。仅仅过了 2 个星期, 克隆体和母体都死亡了, 这使他内心里充满了挫折, 他也因此在达到自己目标前就退休了, 并选择加入歌剧合唱团来减轻消沉的感觉。

之后不久, 媒体就因为道德问题而发表了反对克隆的保守论点, 并且建议宪法应该包括强制性的法规禁止通过克隆获得商业利益。

当被采访时, 科学家盯着天花板上的装饰物思考了一会儿, 说: “我不赞成任何任意的假设, 但是从事克隆与用面粉制作面包的简单过程确实不大相同。在我们积累了足够的准确知识前, 任何实际操作都是徒劳无功的, 注定会失败。总而言之, 更加谨慎地对待克隆是合理的, 否则我们或许会误入歧途。”

38. Strange Patent Applications 奇怪的专利申请

I **set about** working in the **current Patent** Office after resigning from the **court personnel**. **Competent** and **dynamic**, I never feel **passive** while **diving into** the **identifications** of whether applications are **valid or practical** according to the new **version** of the **criteria**.

With the **expectation** of **distinguishing** their own importance, some people leave the **beaten track** and **file** strange **products** with us **now and then**, for example, **lantern** that can be attached on your **forehead**, **cubic walnuts**, **refrigerator** made of **straw** and **glue**, **perfume** that nobody can bear to smell, and so on.

Once, a man made a **triangle helicopter** out of **stainless wires** and **string**. He called us up and **merrily claimed** it was **stable** and **convenient** to use, and never **out of order**. I asked him to **hang on**, but this **innocent** man just **rang off** and **set out** to fly from his **courtyard**. I **dialed** his number in the **directory** trying to **ring him back**, but never **got through**.

Merciful God blessing, an **abrupt freezing rainfall** made his **powder** wet. Luckily, the trouble was without any **extension** except that he crashed into a **greengrocer's** making all the **ripe** fruits become messy **jam**. When people **seized** this crazy man with **caution** and **sobered** him by **tapping** his face, he complained about the bad weather instead of **associating his failure with** his unscientific design.

从法院人事部辞职后，我开始在现在的专利局工作。我工作起来既称职又有活力，在投身于根据新版的申请标准鉴定专利申请，以防他们无效或不实用时，我从未感觉到消极没劲。

为了显示与众不同，时不时就有人违反常规，向我们提交一些奇怪的产品申请，例如固定在前额的信号灯、立方体的胡桃、用稻草和胶水制作的冰箱、没人能受得了的香水等。

有一次，有个人用不锈钢丝和绳子制作了一架三角形的直升飞机。他致电给我们，高兴地声称其确实牢固，而且方便使用，从不发生故障。我请他稍等，但这个天真的人挂了电话就开始从院子里起飞。我拨打他在电话簿上的号码试图回电给他，却无法接通。

仁慈的上帝保佑，一场突然降临的冻雨打湿了他的火药，使他造成的麻烦没有扩大，只是撞入一间水果店，把所有成熟的水果都压成一塌糊涂的果酱。当人们小心地抓住这个失去理智的人，轻轻拍打他的脸使他清醒过来时，他还在抱怨糟糕的坏天气，却没有将他的失败与他不科学的设计联系起来。

39. Pronunciation and Status 口音与身份

An **ambassador** and a **referee** were consulting a **professor** on the **caption** of a **Buddhistic alphabet** when a **sobbing** woman stopped them to sell an **antique musical bathtub**. Her dirty **garment** and the **handkerchief** around her **waist** were badly **in need of** sending to a **laundry**. The ambassador **uncomfortably** gave her a **handful** of pence from his **wallet** and said, "Take this **fortune** away, **troublesome** woman."

When her figure **faded away**, the **brilliant** professor said, "You are **mistaken** and your **improper remark** on her should be **condemned**. In terms of this **extraordinary** woman, you can't **classify** her **status** by her **horrible** clothes or **disgusting nails**. Her clean **woolen vest** and **stockings**, especially her **classic** pronunciation, all suggested her **upper** status." The ambassador gave a **whistle in amazement**, and advised **making her acquaintance**. The professor **hesitated** for a while, then **compromised**.

The **outcome** was that she was an **authentic superior** police officer. When they were **shown in** her office and saw her **once more**, she brought them a **teapot** of tea and some **cookies**, laughing and saying, "I rubbed some **cream** and **wax** on my garment and **passed myself off as** a **shabby** woman among **thieves** and **robbers** to investigate a **plot**. **Generally speaking**, your **overlooking** me and my **adaptation** are the best help. But my pronunciation seemed to have **betrayed** me."

一位**大使**和一位**裁判**正在就一张**佛教符号表**的文字说明请教教授, 这时, 一名**哭哭啼啼**的女人把他们拦住, 要卖给他们一个**古董音乐澡盆**, 她肮脏的**衣服**和**腰间**的手帕都急需送到**洗衣店**清洗。大使很**不舒服地**从**钱包**里掏出一把便士说: “把这**大笔钱**拿走, **麻烦**的女人!”

等她的身影**渐渐远去**, 那位**才华横溢**的教授说: “你**错了**, 你对她**不适当的评论**语应该受到**谴责**。就这个**不同寻常**的女人来说, 你不能根据她**糟糕**的衣服或**令人恶心的指甲**给她的身份**地位分类**。她干净的**羊毛背心**和**袜子**, 尤其是她**一流的**发音, 都暗示着她的**上层身份**。”大使**惊奇地**吹了声口哨, 建议去**认识**她。教授**犹豫**了一会儿, 最后**妥协**了。

结果呢, 她**真的**是一位**高级警官**。当他们被**带进**她的办公室**再次**见到她时, 她给他们拿来一**壶**茶和一些**饼干**, 笑着说: “我把**奶油**和**蜡**涂在大衣上**假扮成寒酸肮脏**的女人混进在**小偷**和**抢劫犯**中间, 是为了调查一宗**阴谋**。**通常**说来, 你们对我的**忽视**和我对此的**适应**就是最好的帮助。但是我的发音似乎**暴露**了我啊。”

40. A Sly Murder 一宗狡猾的谋杀案

When giving a lecture about the significance of punctuation, the academic professor was interrupted and arrested by the police for murdering his wife, a receptionist of a kindergarten. The police found some photos he deleted from their e-album showing that they used to have a gay life. But, fed up with her wrinkled face, he murdered her instead of divorcing her to avoid fortune division. He cut up a kind of seashell with a sharpened knife, and hammered it into powder on a skateboard, and made at most one gram, which was enough to accelerate one's pulse until he or she dies. This kind of poison can date back to 10,000 BC when people rubbed it on spears to kill beasts. The professor mixed the poison with onion, watermelon and yogurt for his wife. Howling and scratching her chest, she felt dizzy and died soon.

After tentative examination, the police assumed she died of heart disease. But systematic botanical analyses showed that the watermelon spit on the messy mat and the quilt was poisonous. Regardless of exhaustion and starvation, the acute and skilful policemen used radioactive equipment to make sure the category of the poison. Primitive and not ample as their alternative equipment was, they got perfect accuracy somehow.

People applauded the police and the woman's family can look ahead with relief now.

那位学院的教授在发表关于标点符号重要意义的演讲时被警察打断了, 他因谋杀自己的妻子——一位幼儿园的接待员——而被逮捕。警察找到了一些被他从电子相册里删除的照片, 照片表明, 他们曾经有过快乐的生活, 但是, 因为厌烦了妻子起皱的脸, 他杀死她而不是和她离婚以避免离婚时的财产分割。他用一把磨利的小刀切碎一种贝壳, 然后在滑板上锤打成粉末, 最多1克就足以加速人的脉搏直到其死亡。这种毒药可以追溯到公元前10, 000 年, 当时它就被涂抹在长矛上杀死野兽。教授把这种毒药混合在洋葱、西瓜和酸奶里给他的妻子, 后者叫喊、抓挠胸口、头晕目眩, 很快就死了。

在初步检查之后, 警察设想她是死于心脏病。但是系统的植物学分析却表明, 吐在凌乱的席子和被子上的西瓜有毒。敏锐而又技术娴熟的警察不顾疲劳和饥饿, 用放射性的设备确定了毒素的种类。尽管可供选择的设备原始, 且数量不足, 他们还是设法取得了完美的准确度。

人们都为警察欢呼鼓掌, 而那位女人的家人现在也可以带着欣慰为将来打算了。